

**CITY OF BATHURST
REGULAR PUBLIC MEETING
MINUTES**

December 17, 2012

Present:

Mayor S. Brunet
Councillor H. Comeau
Councillor S. Ferguson
Councillor D. Roy
Councillor M. Branch
Councillor S. Lagacé
Councillor A.-M. Gammon

Absent:

Deputy Mayor B. Anderson
Councillor S. Roy

Appointed Officials:

A. Doucet, City Manager/Treasurer
T. Branch, Assistant City Manager
L. Doucet, City Clerk
S. Doucet, Assistant City Clerk
T. Pettigrew, City Engineer
D. McLaughlin, Municipal Planning Officer
R. Langlais, Fire Chief
E. Poitras, Police Chief
G. Pettigrew, Operations and Maintenance
Manager

- 1. NATIONAL ANTHEM / PRAYER**
- 2. PRESENTATIONS**
- 2.1 Bob Metzler re: Animal Control Services**

Mr. Bob Metzler gave an update on the Animal Control Services in Bathurst and region.

**VILLE DE BATHURST
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE
PROCÈS-VERBAL**

le 17 décembre 2012

Présents:

S. Brunet, maire
H. Comeau, conseiller
S. Ferguson, conseiller
D. Roy, conseiller
M. Branch, conseillère
S. Lagacé, conseiller
A.-M. Gammon, conseillère

Absents:

B. Anderson, maire adjoint
S. Roy, conseillère

Fonctionnaires:

A. Doucet, directeur municipal/trésorier
T. Branch, directeur municipal adjoint
L. Doucet, secrétaire municipale
S. Doucet, secrétaire municipale adjointe
T. Pettigrew, ingénieur municipal
D. McLaughlin, agent municipal d'urbanisme
R. Langlais, chef des pompiers
E. Poitras, chef de police
G. Pettigrew, directeur des opérations et de la
maintenance.

- 1. HYMNE NATIONAL / PRIÈRE**
- 2. PRÉSENTATIONS**
- 2.1 Bob Metzler concernant les services pour le contrôle des animaux**

M. Bob Metzler a fait une mise à jour du service de contrôle des animaux dans Bathurst et la région.

2.2 Hearing of Objections:

2.2.1 1109 King Avenue (no objections received)

No objections received.

2.2.2 1977 Little River Drive (no objections received)

No objections received.

3. ITEMS TO BE ADDED

N/A

4. ADOPTION OF AGENDA

Moved by: Councillor M. Branch
Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That the agenda be approved as presented.

MOTION CARRIED

5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

N/A

6. ADOPTION OF MINUTES

6.1 Regular meeting of November 19, 2012

Moved by: Councillor A.-M. Gammon
Seconded by: Councillor H. Comeau

That the minutes of the Regular meeting of November 19, 2012 be approved as circulated.

MOTION CARRIED

2.2 Audition d'objections:

2.2.1 1109, avenue King (aucune objection reçue)

Aucune objection reçue.

2.2.2 1977, promenade Little River (aucune objection reçue)

Aucune objection reçue.

3. POINTS À AJOUTER

S/O

4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par: M. Branch, conseillère
Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

S/O

6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

6.1 Séance ordinaire du 19 novembre 2012

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère
Appuyé par: H. Comeau, conseiller

Que le procès-verbal de la session ordinaire du 19 novembre 2012 soit approuvé tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

7. DELEGATIONS / PETITIONS

N/A

8. FINANCE

8.1 Accounts Payable Totals - November 2012

Moved by: Councillor H. Comeau
Seconded by: Councillor S. Lagacé

That the accounts payable totals for the month of November 2012 be approved as follows:

Capital	\$1,081,577.13
Operating	<u>\$2,147,074.79</u>
Total	<u>\$3,228,651.92</u>

MOTION CARRIED

8.2 2013 Capital Budget

8.2.1 General Capital Fund

Moved by: Councillor D. Roy
Seconded by: Councillor S. Ferguson

General Capital Fund

WHEREAS Council has considered and reviewed a five-year General Capital Improvement Program.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the 2013 General Capital Improvement Budget be approved as follows:

7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS

S/O

8. FINANCES

8.1 Total des comptes payables pour le mois de novembre 2012

Proposé par: H. Comeau, conseiller
Appuyé par: S. Lagacé, conseiller

Que les comptes payables pour le mois de novembre 2012 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous:

Capital	1 081 577,13 \$
Opération	<u>2 147 074,79 \$</u>
Total	<u>3 228 651,92 \$</u>

MOTION ADOPTÉE

8.2 Budget de dépenses en capital 2013

8.2.1 Budget des dépenses en capital du fonds général

Proposé par: D. Roy, conseiller
Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

Budget des dépenses en capital du fonds général

ATTENDU QUE le conseil municipal a étudié et révisé un Programme quinquennal d'améliorations apportées au fonds de capital général.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le conseil municipal approuve le Budget d'améliorations apportées au fonds de capital général 2013, tel que décrit ci-dessous :

GENERAL CAPITAL FUND / FONDS DE CAPITAL GÉNÉRAL	Buildings / Édifices	Engineering Structures / Ouvrages de Travaux publics	Equipment / Équipement	Total
<u>GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL</u>			30 000 \$	30 000 \$
<u>PROTECTIVE / MESURES DE PROTECTION</u>				
Fire / Pompier	55 000 \$		875 000 \$	930 000 \$
Police			109 000 \$	109 000 \$
<u>ENVIRONMENTAL DEVELOPMENT / SERVICE D'URBANISME</u>				
Farmers' Market / Marché des fermiers	400 000 \$			400 000 \$
<u>TRANSPORTATION / TRANSPORT</u>				
Streets / Rues		160 000 \$	182 000 \$	342 000 \$
<u>RECREATION & CULTURAL / LOISIRS ET CULTURE</u>				
Parks / Parcs		2 115 000 \$		2 115 000 \$
Civic Centre / Centre civique			115 000 \$	115 000 \$
TOTAL	<u>455 000 \$</u>	<u>2 275 000 \$</u>	<u>1 311 000 \$</u>	<u>4 041 000 \$</u>
<u>FUNDING / FINANCEMENT</u>				
2013 Municipal Capital Borrowing Board / Commission des emprunts de capitaux par les municipalités -2013	455 000 \$	930 000 \$	1 281 000 \$	2 666 000 \$
Province of NB / Province du N.-B.		662 000 \$		662 000 \$
A.C.O.A. / A.P.E.C.A.		467 000 \$		467 000 \$
Private Donations / Dons privés		216 000 \$		216 000 \$

2012 Municipal Capital Borrowing Board / Commission des emprunts de capitaux par les municipalités 2012			30 000 \$	30 000 \$
TOTAL	455 000 \$	1 345 000 \$	1 311 000 \$	4 041 000 \$

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

8.2.2 Utility Capital Fund

8.2.2 Fonds de capital des services d'eau et d'égouts

Moved by: Councillor S. Lagacé
Seconded by: Councillor H. Comeau

Proposé par: S. Lagacé, conseiller
Appuyé par: H. Comeau, conseiller

Utility Capital Fund

Fonds de capital des services d'eau et d'égouts

WHEREAS Council has considered and reviewed a five-year Utility Capital Improvement Program.

ATTENDU QUE le conseil municipal a étudié et révisé un Programme quinquennal d'améliorations apportées aux fonds de capital des services d'eau et d'égouts.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the 2013 Utility Capital Improvement Budget be approved as follows:

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le budget d'améliorations apportées aux fonds de capital des services d'eau et d'égouts 2013 soit approuvé tel que décrit ci-dessous :

UTILITY CAPITAL FUND / FONDS DE CAPITAL DES SERVICES D'EAU ET D'ÉGOUTS	Buildings / Édifices	Engineering Structures / Ouvrages de travaux publics	Equipment / Équipement	Total
Water / Eau	150 000 \$	725 000 \$	76 000 \$	951 000 \$
Sewer / Égouts		500 000 \$	97 000 \$	597 000 \$
Total	150 000 \$	1 225 000 \$	173 000 \$	1 548 000 \$
FUNDING / FINANCEMENT				
2013 Municipal Capital Borrowing Board / Commission des emprunts de capitaux par les municipalités - 2013	150 000 \$	1 225 000 \$	173 000 \$	1 548 000 \$

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

8.2.3 Municipal Capital Borrowing Board Application

Moved by: Councillor S. Ferguson

Seconded by: Councillor D. Roy

Municipal Capital Borrowing Board Application

That the City of Bathurst hereby submit to the Municipal Capital Borrowing Board an Application for authorization to borrow \$4,214,000 for the purpose of:

8.2.3 Demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités

Proposé par: S. Ferguson, conseiller

Appuyé par: D. Roy, conseiller

Demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités

Que, par les présentes, la Ville de Bathurst soumette à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités une Demande d'autorisation de prêt au montant de 4 214 000 \$. Ces fonds seront utilisés de la façon suivante :

<u>General Capital Fund</u>	<u>Fonds de capital général</u>	
Buildings	Édifices	455 000 \$
Engineering Structures	Ouvrages de travaux publics	930 000 \$
Equipment	Équipement	<u>1 281 000 \$</u>
Total General Capital Fund	Total Fonds de capital général	<u>2 666 000 \$</u>
<u>Utility Capital Fund</u>	<u>Fonds de capital des services d'eau et d'égouts</u>	
Buildings	Édifices	150 000 \$
Engineering Structures	Ouvrages de travaux publics	1 225 000 \$
Equipment	Équipement	173 000 \$
Total Utility Capital Fund	Total Fonds de capital des services d'eau et d'égouts	<u>1 548 000 \$</u>
GRAND TOTAL	TOTAL GLOBAL	<u>4 214 000 \$</u>

At a rate of interest to be determined by the New Brunswick Municipal Finance Corporation at the time of issue of debentures, and not exceeding the Chartered Bank's prime lending rate of an interim bank loan, for a period not exceeding twenty (20) years, by way of a loan, issue of debentures or to guarantee repayment of a loan, issue of debentures or certificate of indebtedness made for a capital expense, as set forth in subsection (1) of Section (4) of the Municipal Capital Borrowing Act, as authorized by vote of Council of said Municipality under date of December 17, 2012.

À un taux d'intérêt déterminé par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick au moment de l'émission des obligations, sans dépasser le taux préférentiel des banques à charte pour un prêt-relais, pour une période ne dépassant pas vingt (20) ans, au moyen d'un prêt, d'une émission d'obligations ou pour garantir le remboursement d'un prêt, d'une émission d'obligations ou un certificat de créance émis pour des dépenses en capital, selon les dispositions du paragraphe (1) de l'article (4) de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités, tel qu'autorisé par le vote du conseil municipal de la dite municipalité le 17 décembre 2012.

APPLICATION FOR AUTHORIZATION

The Municipality of the City of Bathurst submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow money (or to guarantee the repayment of money borrowed or to enter into a lease, lease-purchase or purchase agreement) in an amount not to exceed \$4,214,000 for the following:

DEMANDE D'AUTORISATION

La municipalité de la ville de Bathurst demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter (ou de garantir le remboursement d'une somme empruntée ou de passer une entente de bail ou de bail avec option d'achat ou une convention d'achat) une somme maximale de 4 214 000 \$ devant servir aux fins suivantes:

Purpose / But	Amount / Montant	Term / Durée
General Capital / Capital Fonds de fonctionnement général		
Streets / Rues	100 000 \$	10 years / ans
Culvert / Ponceaux	30 000 \$	10 years / ans
Traffic Controller / Circulation – Contrôle	30 000 \$	5 years / ans
Parks Improvements / Améliorations – Parcs		
Walking Trails / Sentiers de marche	25 000 \$	10 years / ans
Resurfacing Tennis Courts / Courts de tennis – Resurfaçage	30 000 \$	5 years / ans
Park Improvements / Parcs – Améliorations	715 000 \$	10 years / ans
Sidewalk Tractor / Tracteur à trottoir	140 000 \$	10 years / ans
Light Vehicles / Véhicules légers	42 000 \$	3 years / ans
Scoreboard – Civic Centre / Tableau indicateur – Centre civique	115 000 \$	5 years / ans
Sound System / Sonorisation	30 000 \$	5 years / ans
Breathalyser / Alcootest	14 000 \$	5 years / ans
Recording System / Système d'enregistrement	65 000 \$	5 years / ans
Farmers' Market / Marché des fermiers	400 000 \$	15 years / ans
Roof - fire station #2 / Toiture – Caserne #2	55 000 \$	10 years / ans
Aerial Ladder Truck / Grande échelle	875 000 \$	15 years / ans
Utility Capital / Budget des dépenses en capital du fonds des services d'eau et d'égouts		
Riverside One-Way / Riverside – Sens unique	500 000 \$	20 years / ans
Queen Street / Rue Queen	500 000 \$	20 years / ans
Light vehicles / Véhicules légers	16 000 \$	3 years / ans
Upgrades W.T.P. / Mises à niveau – U.T.E.	225 000 \$	10 years / ans
High Lift Pumps / Pompes à haute pression	97 000 \$	5 years / ans
Roof W.T.P. / Toiture – U.T.E.	150 000 \$	10 years / ans
Compact Track Loader / Chargeur compact sur chenilles	60 000 \$	5 years / ans

This application is made pursuant to Section 1.1 (or Subsection 4(1)) (or Section 1.1 and Subsection 4(1)) of the Municipal Capital Borrowing Act and a resolution of the Council of the City of Bathurst on December 17, 2012.

Cette demande est présentée conformément à l'article 1.1 (ou au paragraphe 4(1) ou à l'article 1.1 et au paragraphe 4(1)) de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités et à la résolution adoptée par le conseil municipal de la Ville de Bathurst le 17 décembre 2012.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

8.3 2013 Operating Budget

The Mayor gave his Budget Speech.

8.3.1 General Fund

Moved by: Councillor M. Branch

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

General Fund

That the General Operating Fund Budget, in the amount of **\$22,370,649** for the year 2013 be approved as follows:

REVENUES / REVENUS

Taxes and Unconditional Transfer / Impôts et transfert inconditionnel

Warrant of Assessment / Mandat d'imposition	17 285 378 \$
Unconditional Transfer from Province / Transfert inconditionnel de la province	2 417 703 \$
Payments in lieu of taxes / Paiements tenant lieu d'impôts	8 736 \$
SUBTOTAL / SOUS TOTAL	19 711 817 \$

Non Tax Revenue / Recettes non fiscales

Services to other Government / Services à un autre gouvernement	178 000 \$
Sales of Services / Vente de services	1 477 825 \$
Other Revenues (own sources) Autres revenus de provenance interne	1 003 007 \$
SUBTOTAL / SOUS TOTAL	2 658 832 \$
TOTAL REVENUES / REVENU TOTAL	<u>22 370 649 \$</u>

EXPENDITURES / DÉPENSES

Council / Conseil municipal	526 866 \$
Corporate Services / Services généraux	713 300 \$
Civic Centre / Centre civique	1 964 562 \$
Administrative services / Services administratifs	1 553 978 \$
Police Department / Service de police	4 557 005 \$
Fire Department / Service incendie	1 893 260 \$
Operational Services / Services opérationnels	5 652 219 \$
Economic Development / Développement économique	413 918 \$
Recreation and Tourism / Loisirs et tourisme	635 118 \$
Planning and Development / Développement et planification	211 624 \$
Transfer to Utility Operating / Transfert au fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts	1 062 246 \$
Cost of Assessment / Coût d'évaluation	191 075 \$
Fiscal Services / Services fiscaux	2 985 969 \$
Deficit, Second Previous Year / Déficit du deuxième exercice antérieur	<u>9 509 \$</u>
TOTAL EXPENDITURES / DÉPENSES TOTALES	<u>22 370 649 \$</u>

MOTION TABLED

MOTION REMISE

8.3 Budget d'opération 2013

Le maire a lu son discours sur le budget.

8.3.1 Fonds général de fonctionnement

Proposé par: M. Branch, conseillère

Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

Fonds de fonctionnement général

Que le Budget du Fonds de fonctionnement général pour l'année 2013, au montant de **22 370 649 \$**, soit approuvé tel que décrit ci-dessous :

8.3.2 Warrant Assessment

Moved by: Councillor A.-M. Gammon

Seconded by: Councillor D. Roy

Warrant of Assessment

WHEREAS the total expenditures in the General Operating Fund for the year 2013 have been estimated at \$22, 370,649; and

WHEREAS the non-taxable revenue for the year 2013 has been estimated at \$2,658,832 for the net budget of \$19,711,817;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the sum of \$17,285,378 be Warrant of Assessment for the City of Bathurst for 2013 and that the tax rate for the City be \$1.7550. The Council orders and directs the levy by the Minister of Local Government, the said amount on real property liable to taxation under the Assessment Act within the City of Bathurst.

MOTION CARRIED

8.3.3 **Water & Sewer Utility Operating Fund Budget**

Moved by: Councillor H. Comeau

Seconded by: Councillor S. Ferguson

Water & Sewer Utility Operating Fund Budget

That pursuant to paragraph 189(4) of the *Municipalities Act*, the 2013 Utility Operating Fund Budget consisting of total revenues of \$7,336,700 and total expenditures of \$7,336,700 be approved as follows:

8.3.2 Mandat d'imposition

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère

Appuyé par: D. Roy, conseiller

Mandat d'imposition

ATTENDU QUE pour l'année 2013, on évalue les dépenses totales tirées du Fonds de fonctionnement général à 22 370 649 \$; et

ATTENDU QUE le revenu non taxable pour l'année 2013 a été évalué à 2,658 832 \$ pour des dépenses nettes de 19 711 817 \$;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU, qu'une somme de 17 285 378 \$ soit allouée en 2013 comme Mandat d'imposition pour la Ville de Bathurst et que le taux d'imposition pour la Ville soit de 1,7550 \$. Le conseil municipal ordonne et mandate le ministre des Gouvernements locaux pour la perception du montant précité, biens réels imposables selon la Loi sur l'évaluation pour la Ville de Bathurst.

MOTION ADOPTÉE

8.3.3 **Fonds de fonctionnement pour les services d'eau et d'égouts**

Proposé par: H. Comeau, conseiller

Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

Fonds de fonctionnement pour les services d'eau et d'égouts

Que, en vertu de l'article 189(4) de la *Loi des municipalités*, le budget 2013 du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts, comprenant des revenus bruts de 7 336 700 \$ et des dépenses totales de 7 336 700 \$, soit approuvé tel que décrit ci-dessous :

REVENUES / REVENUSSale of Service / Vente de services

Water & Sewerage Rates / Taux eau et égouts	4 955 000 \$
Connection and Service Charges / Frais de branchement et de service	<u>15 000 \$</u>
SUBTOTAL / SOUS TOTAL	<u>4 970 000 \$</u>

Own Sources / Autres revenus de provenance interne	298 900 \$
Transfer from Federal Government / Transfert du gouvernement fédéral	988 054 \$
Transfer from General Operating / Transfert du fonds de fonctionnement général	<u>1 079 746 \$</u>
SUBTOTAL /SOUS TOTAL	<u>2 366 700 \$</u>
TOTAL REVENUES / RECETTES GLOBALES	<u>7 336 700 \$</u>

EXPENDITURES / DÉPENSES

Fiscal Services /Services fiscaux	3 204 129 \$
Treasury / Trésorerie	147 679 \$
Operational Services / Services opérationnels	3 968 180 \$
Deficit, Second Previous Year / Déficit du deuxième exercice antérieur	16 712 \$
TOTAL EXPENDITURES / DÉPENSES TOTALES	<u>7 336 700 \$</u>

MOTION CARRIED**MOTION ADOPTÉE****9. BY-LAWS****9. ARRÊTÉS****9.1 THE KEEPING AND CONTROLLING OF COMPANION ANIMALS****9.1 LA GARDE ET LE CONTRÔLE DES ANIMAUX DE COMPAGNIE****9.1.1 First Reading of By-law 2012-04 (by title)****9.1.1 Première lecture de l'Arrêté 2012-04 (par titre)****Moved by:** Councillor D. Roy**Proposé par:** D. Roy, conseiller**Seconded by:** Councillor S. Lagacé**Appuyé par:** S. Lagacé, conseiller

That By-law no. 2012-04 entitled " A By-law regulating the keeping and controlling of companion animals in the City of Bathurst", be read for the first time.

Que l'Arrêté no. 2012-04 intitulé « Un arrêté régissant la garde et le contrôle des animaux de compagnie dans la ville de Bathurst » soit passé en première lecture.

MOTION CARRIED**MOTION ADOPTÉE**

9.2 DBRC 2013 BUDGET

9.2.1 2nd Reading of By-law 2012-07 (by title)

Moved by: Councillor S. Lagacé

Seconded by: Councillor S. Ferguson

That By-law 2012-07 entitled "A By-law to approve the 2013 Budget of the Downtown Revitalization Corporation and to establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst", be read for the second time.

MOTION CARRIED

9.2.2 3rd Reading & Enactment of By-law 2012-07 (by title)

Moved by: Councillor S. Ferguson

Seconded by: Councillor S. Lagacé

That By-law 2012-07 entitled "A By-law to approve the 2013 Budget of the Downtown Revitalization Corporation and to establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst", be read for the third time & enacted.

MOTION CARRIED

9.2 BUDGET 2013 DE LA CRCB

9.2.1 2^e Lecture Arrêté 2012-07 (par titre)

Proposé par: S. Lagacé, conseiller

Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

Que l'Arrêté 2012-07 intitulé « Un arrêté pour approuver le Budget 2013 de la Corporation de Revitalisation du centre-ville de Bathurst et pour établir un prélèvement spécial pour la Zone d'amélioration des affaires de la ville de Bathurst » soit passé en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

9.2.2 3^e lecture & promulgation de l'Arrêté 2012-07 (par titre)

Proposé par: S. Ferguson, conseiller

Appuyé par: S. Lagacé, conseiller

Que l'Arrêté 2012-07 intitulé « Un arrêté pour approuver le Budget 2013 de la Corporation de Revitalisation du centre-ville de Bathurst et pour établir un prélèvement spécial pour la Zone d'amélioration des affaires de la ville de Bathurst » soit passé en troisième lecture et édicté.

MOTION ADOPTÉE

9.3 REZONING - 1109 KING AVENUE

9.3.1 Restrictions & conditions to the rezoning

Moved by: Councillor M. Branch

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That the recommendation of the Planning Advisory Committee to include terms and conditions under Section 39 of the Community Planning Act be added to this By-law as follows:

1. That the rezoning be restricted to office space or a similar office business, and/or uses permitted in an R2 Zone.
2. That the parking and access meet the Zoning By-law requirements.
3. That the signage must be approved by the Development Officer.

* Please note that this resolution will be Schedule B of By-law 2012-08 Z once approved by Council.

MOTION CARRIED

9.3 Modification de zonage - 1109, AVENUE KING

9.3.1 Restrictions & conditions à la modification de zonage

Proposé par: M. Branch, conseillère

Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

Que la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme d'inclure des restrictions et des conditions en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'urbanisme soit ajoutée à cet Arrêté comme indiqué ci-dessous:

1. Que la modification de zonage ne permette que l'aménagement de surfaces à bureaux ou d'un bureau d'affaires semblable et/ou les usages permis dans une zone R2;
2. Que le stationnement et les accès soient conformes aux dispositions de l'Arrêté de zonage;
3. Que les enseignes soient approuvées par l'agent de développement;

*Veuillez noter que cette résolution sera l'annexe B de l'Arrêté 2012 08 Z suite à l'approbation du conseil municipal.

MOTION ADOPTÉE

9.3.2 First Reading of By-law 2012-08 M (by title)

Moved by: Councillor A.-M. Gammon
Seconded by: Councillor H. Comeau

That By-law 2012-08 M entitled "A By-law to amend By-law 2006-01 entitled the City of Bathurst Municipal Plan", be read for the first time.

MOTION CARRIED

9.3.3 First Reading of By-law 2012-08 Z (by title)

Moved by: Councillor H. Comeau
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That By-law 2012-08 Z entitled "A By-law to amend By-law 2008-01 entitled the City of Bathurst Zoning By-law", be read for the first time.

MOTION CARRIED

9.3.2 Première lecture de l'Arrêté 2012-08 M (par titre)

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère
Appuyé par: H. Comeau, conseiller

Que l'Arrêté 2012-08 M intitulé « Un arrêté pour modifier l'Arrêté 2006-01 intitulé Le Plan municipal de la Ville de Bathurst » soit passé en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

9.3.3 Première lecture de l'Arrêté 2012-08 Z (par titre)

Proposé par: H. Comeau, conseiller
Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

Que l'Arrêté 2012-08 Z intitulé « Un arrêté pour modifier l'Arrêté 2008-01 intitulé l'Arrêté de zonage de la Ville de Bathurst » soit passé en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

9.4 REZONING - 1977 LITTLE RIVER DRIVE

9.4.1 Restrictions & conditions to the rezoning

Moved by: Councillor D. Roy

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

- That the recommendation of the Planning Advisory Committee to include terms and conditions under Section 39 of the Community Planning Act be added to this By-law as follows:
- That oil separators are installed and all Department of Environment requirements are in compliance
- The only activity permitted on site is an excavation operation.
- That there will be no stockpiling of gravel and salt outside the main building.
- That the building setback from the watercourse meet the Municipal and Provincial regulations.

* Please note that this resolution will be Schedule B of By-law 2012-09 Z once approved by Council.

MOTION CARRIED

9.4 MODIFICATION DE ZONAGE - 1977, PROMENADE LITTLE RIVER

9.4.1 Restrictions & conditions à la modification de zonage

Proposé par: D. Roy, conseiller

Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

- Que la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme d'inclure des restrictions et des conditions en vertu de l'Article 39 de la Loi sur l'urbanisme soit ajoutée à cet Arrêté comme indiqué ci-dessous:
- Que des séparateurs d'huile soient installés et que les installations soient conformes à toutes les exigences du ministère de l'Environnement;
- Que la seule activité permise sur le site en soit une d'excavation;
- Qu'il n'y ait pas d'entreposage de gravier ni de sel à l'extérieur de l'édifice principal;
- Que la marge de recul de l'édifice par rapport au cours d'eau soit conforme aux exigences municipales et provinciales.

*Veuillez noter que cette résolution sera l'annexe B de l'Arrêté 2012 09 Z suite à l'approbation du conseil municipal.

MOTION ADOPTÉE

9.4.2 First Reading of By-law 2012-09 M (by title)

Moved by: Councillor S. Lagacé
Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That By-law 2012-09 M entitled "A By-law to amend By-law 2006-01 entitled the City of Bathurst Municipal Plan", be read for the first time.

MOTION CARRIED

9.4.3 First Reading of By-law 2012-09 Z (by title)

Moved by: Councillor S. Ferguson
Seconded by: Councillor D. Roy

That By-law 2012-09 Z entitled "A By-law to amend By-law 2008-01 entitled the City of Bathurst Zoning By-law", be read for the first time.

MOTION CARRIED

10. DRAFT RESOLUTIONS

10.1 Tenders/Proposals:

10.1.1 P004-12 - External Audit

Moved by: Councillor M. Branch
Seconded by: Councillor S. Lagacé

That Proposal P004-12 for the provision of external audit service for a three-year period (2012, 2013 and 2014) be awarded to EPR - Bathurst for the tendered amount of \$38,250.00 plus H.S.T.

MOTION CARRIED

9.4.2 Première lecture de l'Arrêté 2012-09 M (par titre)

Proposé par: S. Lagacé, conseiller
Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

Que l'Arrêté 2012-09 M intitulé « Un arrêté pour modifier l'Arrêté 2006-01 intitulé Le Plan municipal de la Ville de Bathurst » soit passé en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

9.4.3 Première lecture de l'Arrêté 2012-09 Z (par titre)

Proposé par: S. Ferguson, conseiller
Appuyé par: D. Roy, conseiller

Que l'Arrêté 2012-09 Z intitulé « Un arrêté pour modifier l'Arrêté 2008-01 intitulé l'Arrêté de zonage de la Ville de Bathurst » soit passé en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES

10.1 Appels d'offres/Offres de service:

10.1.1 P004-12 - Audit externe

Proposé par: M. Branch, conseillère
Appuyé par: S. Lagacé, conseiller

Que l'offre de service N° P004-12 d'« EPR - Bathurst » pour le service de vérification externe pour une période de trois ans (2012, 2013 et 2014) soit acceptée pour le montant soumis de 38 250 \$ plus TVH.

MOTION ADOPTÉE

10.1.2 P005-12 - Banking & Other related Services

Moved by: Councillor A.-M. Gammon
Seconded by: Councillor M. Branch

That the Proposal P005-12 for the Banking and other related services be awarded to Canadian Imperial Bank of Commerce for 5 (five) years.

MOTION CARRIED

10.1.3 General Legal Services

Moved by: Councillor H. Comeau
Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That Council approve the submission by Liza Robichaud for the Legal Services for the City of Bathurst for 5 (five) years.

MOTION CARRIED

10.1.4 Quote - Bayshore Drive

Moved by: Councillor D. Roy
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That the quote for road work on Bayshore Drive be awarded to St. Isidore Asphalt Ltd. in the amount of \$27,885.85, plus tax.

MOTION CARRIED

10.1.2 P005-12 - Prestation de services bancaires & autres services connexes

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère
Appuyé par: M. Branch, conseillère

Que l'offre de service P005-12 de la Banque Canadienne Impériale de Commerce pour les services bancaires & autres services connexes soit acceptée pour une période de 5 (cinq) ans.

MOTION ADOPTÉE

10.1.3 Services juridiques généraux

Proposé par: H. Comeau, conseiller
Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

Que le conseil municipal approuve l'offre de service de Liza Robichaud pour la fourniture de services juridiques de la Ville de Bathurst pour 5 (cinq) ans.

MOTION ADOPTÉE

10.1.4 Soumissions - promenade Bayshore

Proposé par: D. Roy, conseiller
Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

Que la soumission de St-Isidore Asphalt Ltée pour le travail routier sur la promenade Bayshore soit acceptée au montant de 27 885,85 \$, plus taxe.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Disposal of City Owned Property - 612 Youghall Drive

Moved by: Councillor S. Lagacé

Seconded by: Councillor D. Roy

That Council declares the land located at 612 Youghall Drive having PID number 20437430 as surplus land in accordance with Policy 02-99 entitled "Disposition of City owned assets".

MOTION CARRIED

10.3 Assent to Public Street

Moved by: Councillor S. Ferguson

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

Assent to Public Street - Alexander Drive

WHEREAS In 1976 Alexander Drive was developed by A. E. Roy Ltd. at which time a future extension was proposed and no cul-de-sac was built; and

WHEREAS since the development of this subdivision, the city equipment operators use Mr. Raymond Doucet's property to turn at the end of this street; and

WHEREAS Mr. Doucet made a request to the City to construct a proper turning circle to rectify the situation and he has agreed to transfer a portion of his property to the City at no cost; and

WHEREAS before the Subdivision Plan can be registered, it is required by the Community Planning Act that the portion of land vested to the municipality as public street be assented to by City Council.

10.2 Disposition de terrain appartenant à la Ville - 612, promenade Youghall

Proposé par: S. Lagacé, conseiller

Appuyé par: D. Roy, conseiller

Que le conseil municipal, en vertu de la Politique 02-99 intitulée « Disposition des biens appartenant à la Ville », déclare le terrain situé au 612, promenade Youghall ayant le numéro cadastral 20437430 terrain excédentaire.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Consentement de rue publique

Proposé par: S. Ferguson, conseiller

Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

Consentement de rue publique – promenade Alexander

ATTENDU QUE, en 1976, la promenade Alexander a été développée par A. E. Roy Ltée et qu'à ce moment-là un prolongement avait été proposé et qu'aucun cul-de-sac n'avait été construit; et

ATTENDU QUE, depuis le développement de ce lotissement, les opérateurs d'équipement de la ville utilisent la propriété de M. Raymond Doucet pour tourner au bout de la rue; et

ATTENDU QUE M. Doucet a déposé une demande à la Ville pour que celle-ci construise une aire circulaire appropriée afin de régulariser la situation; à cet effet, il se dit prêt à transférer une portion de sa propriété à la Ville, et ce sans frais; et

ATTENDU QUE, avant que le plan de lotissement ne soit enregistré, la Loi sur l'urbanisme exige que le transfert d'une portion de terrain à la municipalité en tant que voie publique doit être approuvé par le conseil municipal.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that Council assent to the portion of the Public Street (Alexander Drive) as identified on the Subdivision Plan prepared by East Coast Surveys, reference no. 5246.

IL EST DONC RÉSOLU que le conseil municipal approuve la portion de la rue publique (promenade Alexander) telle qu'identifiée sur le plan de lotissement préparé par "East Coast Surveys", n° de référence 5246.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.4 Policies:

10.4 Politiques:

10.4.1 Amendment to Policy 2003-02 - Tariff of Fees

10.4.1 Modification à la Politique 2003-02 - Tarifs des honoraires

Moved by: Councillor M. Branch
Seconded by: Councillor S. Lagacé

Proposé par: M. Branch, conseillère
Appuyé par: S. Lagacé, conseiller

That Policy No. 2003-02 entitled "Tariff of Fees" be approved as amended.

Que la Politique No. 2003-02 intitulée « Tarifs des honoraires » soit approuvée telle que modifiée.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.4.2 Amendment to Policy 1992-01 - Property Tax Rebate

10.4.2 Modification à la Politique 1992-01 - Rabais d'impôt foncier municipal

Moved by: Councillor A.-M. Gammon
Seconded by: Councillor S. Ferguson

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère
Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

That Policy 1992-01 entitled "Property Tax Rebate Policy" be approved as amended.

Que la Politique 1992-01 intitulée « Rabais d'impôt foncier municipal » soit approuvée telle que modifiée.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.4.3 Amendment to Policy 1997-03 - Property Tax Rebate - Commercial and Industrial Properties

10.4.3 Modification à la Politique 1997-03 - Remise d'impôt foncier - Propriétés commerciales et industrielles

Moved by: Councillor H. Comeau
Seconded by: Councillor S. Lagacé

Proposé par: H. Comeau, conseiller
Appuyé par: S. Lagacé, conseiller

That Policy 1997-03 entitled "Property Tax Rebate - Commercial and Industrial Properties" be approved as amended.

Que la Politique 1997-03 intitulée « Remise d'impôt foncier - Propriétés commerciales et industrielles » soit approuvée telle que modifiée.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.4.4 Amendment to Policy 1996-02 - New Home Incentive Program

Moved by: Councillor D. Roy
Seconded by: Councillor S. Lagacé

That Policy 1996-02 entitled " New Home Incentive Program" be repealed.

10.4.4 Modification à la Politique 996-02 - Programme de primes pour maisons neuves

Proposé par: D. Roy, conseiller
Appuyé par: S. Lagacé, conseiller

Que la Politique 1996-02 intitulée « Programme de primes pour maisons neuves » soit abrogée.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.5 Request - Bathurst Festival Commission Inc.

Moved by: Councillor S. Lagacé
Seconded by: Councillor H. Comeau

That the City of Bathurst loan the Bathurst Festival Commission Inc. an amount of thirty-two thousand dollars (\$32,000.) repayable over a 5 year period.

Moved by: Councillor D. Roy
Seconded by: Councillor S. Lagacé

That the motion be amended to read as follows:

That the City of Bathurst loan the Bathurst Festival Commission Inc. an amount of thirty-two thousand dollars (\$32,000) repayable over a **10 year period.**

Recorded Vote

<u>Voting Member</u>	<u>Result</u>
S. Brunet	No
H. Comeau	Yes
S. Ferguson	No
A.-M. Gammon	No
D. Roy	Yes
M. Branch	No
S. Lagacé	Yes

MOTION DEFEATED

10.5 Demande - Commission du Festival de Bathurst inc.

Proposé par: S. Lagacé, conseiller
Appuyé par: H. Comeau, conseiller

Que la Ville de Bathurst prête à la Commission du festival de Bathurst inc. un montant de trente-deux mille dollars (32 000,00\$) remboursable sur une période de 5 ans.

Proposé par: D. Roy, conseiller
Appuyé par: S. Lagacé, conseiller

Que la motion soit modifiée comme suit:

Que la Ville de Bathurst prête à la Commission du festival de Bathurst inc. un montant de trente-deux mille dollars (32 000 \$) remboursable sur **une période de 10 ans.**

Vote par appel nominal

<u>Membre votant</u>	<u>Résultat</u>
S. Brunet	Non
H. Comeau	Oui
S. Ferguson	Non
A.-M. Gammon	Non
D. Roy	Oui
M. Branch	Non
S. Lagacé	Oui

MOTION DÉFAITE

Voting on the Main Motion resumed.

Le vote sur la motion principale reprend.

Recorded Vote

<u>Voting Member</u>	<u>Result</u>
S. Brunet	Yes
H. Comeau	No
S. Ferguson	Yes
A.-M. Gammon	Yes
D. Roy	No
M. Branch	Yes
S. Lagacé	No

Vote par appel nominal

<u>Membre votant</u>	<u>Résultat</u>
S. Brunet	Oui
H. Comeau	Non
S. Ferguson	Oui
A.-M. Gammon	Oui
D. Roy	Non
M. Branch	Oui
S. Lagacé	Non

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

11. NEW BUSINESS

N/A

11. AFFAIRES NOUVELLES

S/O

12. OLD BUSINESS

N/A

12. AFFAIRES COURANTES

S/O

13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS

13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES

13.1 Committee Report

N/A

13.1 Rapport de comités

S/O

13.2 Departmental Update

N/A

13.2 Mise à jour de département

S/O

13.3 Mayor's Report

13.3 Bulletin du maire

Closure during the holidays: City Hall (150 St. George Street) will be closed at 4 p.m. Friday, December 21, 2012 and will reopen on Wednesday, January 2, 2013. In case of emergency only, please call 548-0463.

Horaire des Fêtes: Hôtel de ville (150, rue St-George) fermera le vendredi 21 décembre 2012 à 16 h, et rouvrira le mercredi 2 janvier 2013. Pour les urgences, composer le 548-0463.

The Administration office of the K.C. Irving Regional Centre will be closed from 4 p.m. December 31, 2012 and will reopen at 8 a.m. January 2, 2013.

The Centre will be open every day from 8 a.m. to midnight except for December 24, 25, 26 and 31, 2012 and January 1, 2013.

Garbage collection during the holidays and Christmas tree disposal: Christmas Day there will be no refuse collection. Regular Wednesday refuse will be picked up on Boxing Day. Refuse from Christmas Day will be picked up on December 31, 2012. New Year's Day there will be no refuse collection. Refuse from New Year's Day will be picked up on January 7, 2013. You may dispose of your Christmas trees by cutting them in 3 and placing them at the curbside on your regular garbage collection day.

Best wishes of the season from Council and Administration.

14. ADJOURNMENT

Moved by: Councillor D. Roy

Seconded by: Councillor S. Ferguson

The meeting be adjourned at 8:15 p.m.

MOTION CARRIED

Stephen Brunet
MAYOR/MAIRE

Lola Doucet
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

Les bureaux administratifs du Centre régional K.-C.-Irving seront fermés à partir de 16 h le 31 décembre 2012 et rouvriront le 2 janvier 2013 à 8 h.

Le Centre sera ouvert tous les jours de 8 h à minuit excepté les 24, 25, 26 et 31 décembre et le 1^{er} janvier 2013.

Collecte des ordures et des arbres de Noël durant les Fêtes : pas de collecte la journée de Noël. La collecte du mercredi se fera le lendemain de Noël. La collecte de la journée de Noël se fera le 31 décembre 2012. Il n'y aura pas de collecte au jour de l'An. La collecte du jour de l'An se fera le 7 janvier 2013. Pour la collecte des arbres de Noël, veuillez les couper en trois morceaux et les laisser sur le bord de la rue la journée de la collecte régulière.

Meilleurs vœux de la part du conseil municipal et des gestionnaires.

14. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par: D. Roy, conseiller

Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

La séance a été levée à 20 h 15.

MOTION ADOPTÉE